



**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelinge vragen**

**Commissie voor leefmilieu,  
natuurbehoud,  
waterbeleid en energie**

**VERGADERING VAN  
DINSDAG 10 JULI 2007**

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

**Commission de l'environnement,  
de la conservation de la nature,  
de la politique de l'eau et de l'énergie**

**RÉUNION DU  
MARDI 10 JUILLET 2007**

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

**INHOUD****SOMMAIRE****INTERPELLATIE**

5

**INTERPELLATION**

5

- van mevrouw Nathalie Gilson

5

- de Mme Nathalie Gilson

5

tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

betreffende "de vossenpopulatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

*Bespreking – Sprekers: de heer Stéphane de Lobkowicz, mevrouw Nathalie Gilson, mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.*

6

*Discussion – Orateurs : M. Stéphane de Lobkowicz, Mme Nathalie Gilson, Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.*

6

**MONDELINGE VRAGEN**

12

**QUESTIONS ORALES**

12

- van de heer René Coppens

13

- de M. René Coppens

13

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

betreffende "de oude smidse van Jette".

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau,

concernant "l'ancienne forge de Jette".

- van mevrouw Marie-Paule Quix	16	- de Mme Marie-Paule Quix	16
aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,		à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau,	
en aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,		et à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,	
betreffende "de recyclage van kleren in Brussel en het afvalplan 2008-2012".		concernant "le recyclage des vêtements à Bruxelles et le plan déchets 2008-2012".	
- van mevrouw Fatiha Saïdi	20	- de Mme Fatiha Saïdi	20
aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,		à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau,	
betreffende "Fedesco en de projecten voor de plaatsing van fotovoltaïsche panelen op de openbare gebouwen".		concernant "Fedesco et les projets d'installation de panneaux photovoltaïques sur les bâtiments publics".	
- van mevrouw Marie-Paule Quix	22	- de Mme Marie-Paule Quix	22
aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,		à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,	
betreffende "het gescheiden ophalen van wit en gekleurd glas".		concernant "la collecte séparée du verre blanc et du verre coloré".	

*Voorzitterschap: mevrouw Olivia P'tito, voorzitter.  
Présidence : Mme Olivia P'tito, présidente.*

## INTERPELLATIE

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde is de interpellatie van mevrouw Gilson.

### INTERPELLATIE VAN MEVROUW NATHALIE GILSON

**TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,**

**betreffende "de vossenpopulatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".**

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Gilson heeft het woord.

**Mevrouw Nathalie Gilson (in het Frans).-** *Op 12 en 13 juni werden meerdere honden vergiftigd in het Terkamerenbos.*

*Leefmilieu Brussel en de betrokken gemeenten hebben gepaste maatregelen genomen nadat er meerdere zakjes met wit poeder waren gevonden. Het poeder werd verwijderd.*

*Uit onderzoek bleek dat het poeder een vergif is dat wordt gebruikt om vossen uit te roeien. Gelet op de mogelijke gevolgen voor huisdieren en mensen, is het onaanvaardbaar om het zomaar in parken uit te strooien.*

*Ik wil echter van de gelegenheid gebruik maken om u te interpelleren over de vossenpopulatie. Aangezien de dieren beschermd zijn, neemt hun aantal steeds toe, ook in woonwijken.*

## INTERPELLATION

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle l'interpellation de Mme Gilson.

### INTERPELLATION DE MME NATHALIE GILSON

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK,  
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉE DE  
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE  
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,**

**concernant "la population des renards en Région bruxelloise".**

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Gilson.

**Mme Nathalie Gilson.-** Tout récemment, des événements tragiques ont eu lieu à l'Abbaye de la Cambre. Entre le 12 et le 13 juin, plusieurs promeneurs ont vu leur chien décéder des suites d'un empoisonnement.

Bruxelles Environnement et les communes concernées ont rapidement pris les choses en mains. Les lieux ont été nettoyés et assainis suite à la découverte de plusieurs petits tas de poudre blanche dans l'Abbaye, mais aussi dans les voiries aux alentours.

Les conclusions des analyses biologiques des prélèvements de poudre et les résultats des autopsies des chiens victimes ont été communiqués depuis lors et ont confirmé que cette poudre serait un produit utilisé pour éradiquer les renards. Il est évidemment inacceptable que des personnes aient volontairement disséminé un tel

We hebben nood aan betrouwbare cijfers om de klachten van de bevolking juist in te schatten. Worden de vossen in elke gemeente of zone geteld? Worden er ook maatregelen genomen om gezondheidsrisico's die de vossen veroorzaken in te dijken?

Naar verluidt kunnen mensen die in contact zijn geweest met voorwerpen of voedingsmiddelen die vervuld zijn met de urine van vossen een virus oplopen. Als dat klopt, zijn er ingrijpende maatregelen nodig. Het feit dat de vossen vuilniszakken openscheuren, is op zich niet zo erg. Dat probleem kan men oplossen met kisten om de vuilniszakken in te bewaren.

Als er gezondheidsrisico's bestaan, moet er uit voorzorg worden nagedacht over de manier waarop het aantal vossen en hun gezondheidstoestand onder controle kan worden gehouden.

produit dans les parcs publics, avec les conséquences que cela a eu sur les animaux, et d'autres conséquences que cela aurait pu avoir sur les êtres humains.

Ceci m'amène à vous interroger sur la population des renards en Région bruxelloise. Ceux-ci sont protégés, de telle sorte que leur nombre ne peut être contrôlé. Or, celui-ci est devenu tellement important dans certains quartiers que l'on pourrait s'interroger sur la nécessité de maintenir le nombre de renards à un niveau raisonnable.

Cette question se base évidemment à ce stade sur des plaintes, des rumeurs... Il serait important de disposer de statistiques pour évaluer la réalité des considérations et des plaintes émises par la population. Existe-t-il un recensement des renards par commune ou zone géographique ? Leur protection et l'interdiction de les abattre est-elle accompagnée de mesures de protection sanitaire et de contrôles ?

Certains, y compris dans le milieu scientifique, évoquent la transmission d'un virus aux êtres humains par des contacts avec des objets ou aliments touchés par l'urine des renards. Est-ce exact ? Si cela est le cas, c'est évidemment plus préoccupant que le simple fait que les renards crèvent les sacs poubelle et épargnent les ordures sur la voie publique, ce qui peut énerver certaines personnes mais ne justifie pas des mesures drastiques. En outre, des mesures très simples pourraient être prises pour remédier à ce type d'inconvénients, entre autres en mettant les sacs poubelle dans des caissons jusqu'à leur ramassage par les agents de Bruxelles-Propreté.

En revanche, si des risques sur la santé étaient suspectés, il serait avisé, par mesure de précaution, d'entamer une réflexion sur le contrôle en nombre et en état sanitaire de la population des renards dans notre Région, sans se limiter à sa seule protection.

### Besprekking

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer de Lobkowicz

### Discussion

**Mme la présidente.-** La parole est à M. de

heeft het woord.

**De heer Stéphane de Lobkowicz (in het Frans).-**  
*Dit onderwerp is al meermaals aan bod gekomen.*

*De vossenziekte heeft al heel wat meer dodelijke slachtoffers gemaakt dan de gekkekoeienziekte of de vogelgriep. In Frankrijk en Groot-Brittannië werden tienduizenden runderen gedood om de verspreiding van een ziekte te voorkomen die nochtans maar een of twee mensen in Europa had gedood. Er wordt evenwel geen enkele sanitaire maatregel genomen tegen de vossenziekte, terwijl deze alleen al in Frankrijk een tiental dodelijke slachtoffers heeft gemaakt.*

*In tegenstelling tot hondsolsheid, waarvan maar enkele gevallen zijn vastgesteld, neemt de alveolaire echinococose in het gebied boven Sambre en Maas toe. Er is dus een reëel gevaar.*

*De aanwezigheid van wit poeder duidt op een weinig professionele aanpak. Om ratten en muizen te verdelgen, wordt het gif met graan vermengd. Om vossen te doden, bevelen de boswachters aan vergiftigde kippenkoppen te begraven. Het gaat dus zeker niet om een handeling van Leefmilieu Brussel.*

Lobkowicz.

**M. Stéphane de Lobkowicz.-** Ce sujet a déjà été évoqué à maintes reprises.

Il y a un ou deux ans, le président de cette commission avait d'ailleurs opposé un refus à ma demande d'interpellation sur ce sujet, en raison de son évocation, six mois auparavant. Ce délai de six mois étant dépassé, nous pouvons donc à nouveau évoquer les dangers liés à la population des renards.

Le nombre de morts conséquent à l'échinococcosis alvéolaire, ou maladie du renard, est plus important que celui lié à la maladie de la vache folle ou à la grippe aviaire. Concernant la maladie de la vache folle, des mesures ont été prises en France et en Grande-Bretagne : des têtes de bétail ont été éliminées par dizaines de milliers pour éviter la propagation d'une maladie qui n'a pourtant tué qu'une ou deux personnes en Europe. Aucune mesure sanitaire n'est prise dans le cadre de la maladie du renard, alors que celle-ci a déjà tué au moins une dizaine de personnes, rien qu'en France.

En réponse à une interpellation précédente, vous avez déclaré que cette maladie commençait à être détectée à l'occasion de prélèvements en Région bruxelloise. Au contraire de la rage, dont les cas restent limités à la zone située au-dessous du sillon Sambre et Meuse, l'échinococcosis apparaît progressivement au nord de ce sillon. Le danger est donc réel.

Bien qu'elle soit importante, la population des renards n'est, selon moi, pas en augmentation, du moins au sud de Bruxelles. On a l'impression qu'il y a plus de renards, parce qu'en cette saison les femelles ont mis bas, que les jeunes sont moins craintifs que les adultes, et donc qu'on les voit plus, sans que le nombre total de renards ait effectivement augmenté. Il s'agit d'un phénomène saisonnier.

La présence de poudre blanche que vous évoquez est néanmoins interpellante. Cette manière de procéder n'est pas celle d'un professionnel. Pour éliminer les rats et les souris, on mélange le poison, notamment de la mort-aux-rats, à des graines. Pour piéger les renards, les gardes-chasse

**Mevrouw Nathalie Gilson** (*in het Frans*).- *Ik heb geen beschuldigingen geuit aan het adres van Leefmilieu Brussel.*

**De heer Stéphane de Lobkowicz** (*in het Frans*).- *Dat klopt. Ik wil alleen benadrukken dat het om een amateuristische aanpak gaat. Vossen zijn slimme dieren en zullen zich nooit op die manier laten verschalken.*

*Mevrouw Gilson, u veronderstelt dat iemand het wit poeder heeft achtergelaten om vossen te doden. Dat is niet per se juist.*

**Mevrouw Nathalie Gilson** (*in het Frans*).- *Misschien was het de bedoeling om honden te doden?*

**De heer Stéphane de Lobkowicz** (*in het Frans*).- *Ik volg uw redenering niet.*

**Mevrouw Nathalie Gilson** (*in het Frans*).- *Het was gewoon een hypothese.*

**De heer Stéphane de Lobkowicz** (*in het Frans*).- *Ik vind het een gratuite beschuldiging.*

**Mevrouw Nathalie Gilson** (*in het Frans*).- *Neen, ik uitte gewoon een hypothese.*

**Mevrouw de voorzitter**.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister** (*in het Frans*).- *Het is niet duidelijk wie het poeder heeft gestrooid, noch waarom. Toen de honden stierven, heeft mijn administratie gepaste maatregelen*

préconisent d'enterrer une tête de poulet contenant une quantité infime de poison.

Déposer ostensiblement du poison sans le mélanger ne permettra pas de piéger un renard. L'auteur de cet acte n'est certainement pas un professionnel. On ne peut donc incriminer Bruxelles Environnement.

**Mme Nathalie Gilson**.- Jamais, je n'ai accusé Bruxelles-Environnement.

**M. Stéphane de Lobkowicz**.- J'en conviens. Je souhaite seulement préciser que cette manière de procéder n'est pas celle d'un professionnel. Les renards sont des animaux intelligents. Jamais ils ne se laisseront piéger de la sorte.

S'il faut chercher un coupable, la piste des chasseurs de renards n'est pas nécessairement celle à poursuivre. Vous faites une supposition, Mme Gilson, en disant que les chiens ont été tués par une poudre blanche déposée par des gens qui voulaient tuer des renards.

**Mme Nathalie Gilson**.- Peut-être voulait-on éradiquer les chiens ?

**M. Stéphane de Lobkowicz**.- Je ne suis pas sûr que cette théorie soit la bonne.

**Mme Nathalie Gilson**.- En effet, c'est une supposition.

**M. Stéphane de Lobkowicz**.- Une accusation gratuite, dirais-je.

**Mme Nathalie Gilson**.- Non, c'est une supposition qui me donne l'occasion de soulever cette problématique, à laquelle vous êtes également sensible.

**Mme la présidente**.- La parole est à Mme Huytebroeck.

**Mme Evelyne Huytebroeck, ministre**.- Dans cette affaire, on ne sait pas exactement qui a voulu tuer quoi. Dès l'apparition de signes de décès de chiens par du poison dans certains parcs (en

*genomen in samenwerking met Leefmilieu Brussel en de gemeente Ixelles.*

*Ik ben tevreden over de coördinatie en de informatieversprekking. We wilden vermijden dat kinderen of andere honden in contact kwamen met het poeder.*

*Het is een goede zaak dat er nog wilde zoogdieren zoals vossen in het Brussels Gewest leven. Ik ben er me echter van bewust dat we de overlast moeten beperken.*

*De vossen zorgen niet voor veel problemen, maar er is nood aan objectieve informatie om actieplannen te ontwikkelen. De vossenpopulatie is echter niet te groot en er zijn geen betekenisvolle gezondheidsrisico's.*

*Tussen 2001 en 2003 zijn de vossen geteld. Het aantal klachten dat bij Leefmilieu Brussel werd geregistreerd, is niet aanzienlijk gestegen.*

*De gemeenten zullen wel systematischer gegevens doorgeven aan Leefmilieu Brussel. Die actie gaat van start na het recess, wanneer we ook een nieuw besluit zullen uitvaardigen over de sterilisatie van zwerfkatten. Dit is een reëel probleem.*

*In 2003 voerde het Pasteurinstituut een diepgaande studie uit naar de vossen. Geen enkel onderzoek exemplaar had hondsdolheid of echinococcose. Er is altijd een risico, maar de besmetting van mensen is erg zeldzaam en kan met enkele eenvoudige maatregelen voorkomen worden. Mijn administratie maakt deze uitgebreid bekend: geen dode dieren of uitwerpseken aanraken, niet spelen in de holen en geen fruit plukken dat lager hangt dan 50 cm.*

*Net zoals bij de vogelgriep of de processierupsen, blijven we waakzaam en zullen we tijdig de nodige maatregelen treffen.*

*Wat de vuilbakken betreft, ben ik het met u eens, mevrouw Gilson. We moeten ervoor zorgen dat dieren minder gemakkelijk de zakken kunnen stukscheuren en zo het afval verspreiden. Dat zou ook het aantal dergelijke dieren verminderen, aangezien een wilde populatie zich aanpast aan de hoeveelheid beschikbaar voedsel.*

*l'occurrence le parc régional de l'Abbaye de la Cambre et des parcs ixellois), des mesures ont été prises en collaboration entre mon administration, Bruxelles Environnement et la commune d'Ixelles.*

*Nous devons nous féliciter de cette coordination et des mesures d'information prises. Par ce biais, nous avons voulu éviter que des enfants entrent en contact avec cette poudre, ou encore d'autres chiens (outre les douze déjà décédés). Mais il est vrai que nous n'avons jamais pu déterminer si la poudre était destinée aux renards ou non.*

*Le sujet est un grand classique et je ne vais pas beaucoup m'écartez de la réponse que j'ai déjà apportée aux interpellations précédentes. C'est finalement une grande chance en Région bruxelloise d'avoir quelques spécimens de mammifères vivant à l'état sauvage, entre autres des renards. S'il convient de préserver cette richesse, je suis consciente qu'il faut rendre la cohabitation harmonieuse, restreindre au maximum les éventuelles nuisances pouvant être engendrées par la présence de cette faune et intervenir directement lorsque la situation devient problématique.*

*Toutefois, le cas des renards ne revêt pas une dimension problématique. Mais un suivi de cette faune et des nuisances occasionnées est nécessaire et opéré. La décision de développer des plans d'action spécifiques de grande ampleur doit se baser sur des données objectivées. Je rejoins Mme Gilson quand elle dit qu'il faut des statistiques fiables. Mon administration y veille, et nous pouvons affirmer aujourd'hui qu'il n'y a pas de problème de surpopulation des renards, ni de risque sanitaire significatif lié à leur présence en Région bruxelloise.*

*Un recensement approfondi des renards a été réalisé de 2001 à 2003. Depuis cette date, Bruxelles Environnement, chargé de centraliser les plaintes, n'a pas observé d'augmentation significative du nombre de celles-ci.*

*Comme je l'ai déjà dit, nous allons néanmoins renforcer le système en organisant un transfert plus systématique des données des communes vers Bruxelles Environnement pour mieux alimenter la base de données. Cette collecte se fera à la rentrée. Nous avons voulu le faire parallèlement à l'entrée*

*Leefmilieu Brussel verkiest dat individuele burgers vrijwillig gesloten vuilbakken gebruiken. In sommige gemeenten zijn zelfs ijzeren vuilbakken gepland. Dit systeem is echter nog niet globaal ingevoerd. Dat is de bevoegdheid van de heer Kir.*

en vigueur d'un nouvel arrêté, fort attendu par les communes, qui vise la stérilisation des chats errants. Cet arrêté est actuellement en consultation. Il contient également un volet recensement. Je pense que le problème des chats errants est réel.

Sur le plan sanitaire, une étude approfondie a été réalisée par l'institut Pasteur en 2003 pour les renards. Aucun des individus autopsiés n'était porteur ni de la rage ni de l'échinococcose. On ne peut toutefois en conclure à l'absence totale de risques. Mais il faut quand même souligner que la transmission à l'homme est assez rare et peut être évitée par quelques mesures préventives assez simples. Celles-ci sont directement et largement communiquées par mon administration : ne pas toucher les animaux morts, les excréments, ne pas jouer dans les terriers, ne pas ramasser les baies et les fruits sous 50 cm.

Nous sommes très vigilants, comme nous l'avons déjà été quand il y a eu des problèmes : pour la grippe aviaire, ou plus récemment pour l'éventuel risque des chenilles processionnaires. Nous avons toujours anticipé et pris les mesures nécessaires.

A propos des poubelles - c'est souvent la question des poubelles qui cause des désagréments -, je suis d'accord avec vous, Mme Gilson. Je pense que restreindre l'accès des détritus aux animaux - renards, mais aussi chats, chiens, pies, corneilles, rats - permettrait de limiter le nombre de sacs déchirés et les cas d'ordures disséminées. Cela aurait également un impact sur la présence et le nombre de ces animaux, puisqu'une population sauvage s'adapte naturellement à l'offre en nourriture présente dans le territoire occupé.

Bruxelles Environnement préconise l'utilisation de poubelles fermées à titre de mesure individuelle applicable par le citoyen volontaire. Je me demande si, dans certaines communes, il n'est même pas préconisé, à certains endroits, de mettre des poubelles en fer. Il n'y a toutefois pas encore de globalisation de ce système. Celle-ci ne figure d'ailleurs pas dans mes compétences, mais dans celles de mon collègue, M. Kir, en charge de Bruxelles-Propreté.

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Gilson heeft het woord.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Gilson.

**Mevrouw Nathalie Gilson** (*in het Frans*).- *Heeft men zich op klachten gebaseerd om de telling van 2003 aan te passen?*

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister** (*in het Frans*).- *We baseren ons inderdaad op klachten. Ze komen voornamelijk uit Sint-Pieters-Woluwe, Ukkel en Sint-Lambrechts-Woluwe. We hebben contact opgenomen met die gemeenten om het dossier aan te vullen.*

*Vanaf september wordt de samenwerking met de gemeenten verbeterd en wordt alle informatie systematisch gecentraliseerd. De gemeenten krijgen hierover informatie, net zoals over de kwestie van de zwerfkatten.*

**Mevrouw Nathalie Gilson** (*in het Frans*).- *Wat is het verband met zwerfkatten?*

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister** (*in het Frans*).- *Het gaat in beide gevallen over dieren. We doen een aantal mededelingen tegelijkertijd.*

**Mevrouw Nathalie Gilson** (*in het Frans*).- *Hebt u statistieken over personen die besmet zijn met echinococcose?*

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister** (*in het Frans*).- *Neen.*

**Mevrouw Nathalie Gilson** (*in het Frans*).- *Er is geen gevaar voor de volksgezondheid?*

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister** (*in het Frans*).- *We werken samen met het Instituut Pasteur.*

**Mevrouw Nathalie Gilson** (*in het Frans*).- *Er zijn dus geen gegevens over besmettingen.*

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister** (*in het Frans*).- *Die hebben we alleszins niet gekregen.*

**Mme Nathalie Gilson**.- Est-il exact que l'on se base sur les plaintes pour adapter le recensement de 2003 ?

**Mme Evelyne Huytebroeck, ministre**.- Nous nous basons sur les plaintes. Comme celles-ci émanent principalement d'habitants des communes de Woluwe-Saint-Pierre, Uccle et Woluwé-Saint-Lambert, nous avons contacté ces dernières afin de connaître les plaintes qui leur parviennent, de manière à compléter le dossier de celles qui sont adressées à Bruxelles Environnement.

Une collaboration avec les communes sera mise en place dès septembre, à travers un système de transfert systématique d'informations. Les administrations seront informées de cette disposition en même temps que de l'arrêté sur les chats errants.

**Mme Nathalie Gilson**.- Quel est le lien avec les chats errants ?

**Mme Evelyne Huytebroeck, ministre**.- Comme il s'agit dans les deux cas de questions de faune, nous informerons les communes de la mise en place du système d'échange de données sur les renards lorsque nous leur communiquerons l'arrêté leur permettant de financer la stérilisation des chats errants.

**Mme Nathalie Gilson**.- Disposez-vous de données statistiques concernant des personnes atteintes de l'échinococcose ? !

**Mme Evelyne Huytebroeck, ministre**.- Non.

**Mme Nathalie Gilson**.- Il n'y aurait donc pas de danger avéré pour la population ?

**Mme Evelyne Huytebroeck, ministre**.- Nous travaillons avec l'Institut Pasteur sur cette question.

**Mme Nathalie Gilson**.- Il n'existe donc pas de données par rapport à cette contamination éventuelle.

**Mme Evelyne Huytebroeck, ministre**.- Elles ne nous ont en tout cas pas été communiquées.

**Mevrouw Nathalie Gilson** (*in het Frans*).- *Wie de raad wil volgen om geen bessen en vruchten te plukken die lager groeien dan 50 cm boven de grond, mag in feite ook geen groententuin hebben. Valt daar geen mouw aan te passen?*

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister** (*in het Frans*).- *We moeten de bevolking niet noodeloos bang maken. Pas wanneer de ziekte zich voordoet, zullen we informatie verspreiden.*

**Mevrouw Nathalie Gilson** (*in het Frans*).- *Worden er bloedstalen van vossen onderzocht om na te gaan of ze het virus dragen? In natuurreservaten in Afrika worden vossen pas vrijgelaten als blijkt dat ze niet besmet zijn.*

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister** (*in het Frans*).- *Men voert inderdaad sedert geruimte tijd geen autopsie of analyse meer uit bij levende vossen.*

*Ik zal navraag doen bij Leefmilieu Brussel of ze een dergelijke aanpak noodzakelijk geacht wordt.*

**Mevrouw Nathalie Gilson** (*in het Frans*).- *Ik ben blij dat u niet gekant ben tegen een dergelijke voorzorgsmaatregel.*

*- Het incident is gesloten.*

## MONDELINGE VRAGEN

**Mevrouw de voorzitter**.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

**Mme Nathalie Gilson**.- Le conseil de ne pas ramasser les baies et les fruits sous 50 cm signifie que l'on ne peut pas avoir de potager. Que pouvez-vous apporter comme réponse par rapport à cela ?

**Mme Evelyne Huytebroeck, ministre**.- Il ne faut pas alarmer inutilement la population. L'information ne sera donnée que s'il y a une présence éventuelle de maladie, comme cela a été fait lors de l'épidémie de grippe aviaire.

**Mme Nathalie Gilson**.- Un contrôle est-il mis en place sous forme de prises de sang effectuées sur quelques renards ? Si cette maladie peut être transmise, c'est parce qu'eux-mêmes en sont porteurs. Un contrôle sanitaire ne serait-il pas souhaitable, sur le modèle de ce qui se fait dans les réserves naturelles, en Afrique et ailleurs, où les animaux sont testés avant d'être relâchés dans leur environnement ?

**Mme Evelyne Huytebroeck, ministre**.- Effectivement, à ma connaissance, il n'y a plus eu d'autopsie ni d'analyse sur un renard vivant depuis un certain temps.

Je vais redemander si Bruxelles Environnement estime nécessaire de le faire. Je ne peux pas l'évaluer moi-même. Dans l'affirmative, on verra s'il faut prendre les devants et s'il faut procéder à des analyses plus approfondies sur des animaux vivants. Ce n'est pas un problème.

**Mme Nathalie Gilson**.- Cela me paraît être une bonne mesure de précaution. Je suis heureuse d'entendre que vous y êtes réceptive.

*- L'incident est clos.*

## QUESTIONS ORALES

**Mme la présidente**.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
RENÉ COPPENS**

AAN MEVROUW EVELYNE  
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,  
ENERGIE EN WATERBELEID,

**betreffende "de oude smidse van Jette".**

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Coppens heeft het woord.

**De heer René Coppens.**- De oude smidse aan het einde van de Wemmelsteenweg is thans eigen-  
dom van Leefmilieu Brussel en verkeert in slechte  
staat. Onlangs werden er renovatiewerken uitge-  
voerd aan de smidse, maar dan enkel aan het  
voorgebouw. De eigenlijke smidse bevindt zich in  
het waardevolle achterhuis, dat evenwel in zeer  
slechte staat is: er zijn gaten in het dak, het dak-  
gebinte is rot, enzovoort.

Zijn er werken gepland aan dit achterhuis en  
binnen welke termijn? Wanneer kan het geheel  
dan in gebruik worden genomen? Kan ik dit uniek  
stuk erfgoed bezoeken om mij te vergewissen van  
de feitelijke toestand?

Ik heb u hierover al drie brieven geschreven, op  
30 november 2006, 31 januari 2007 en 27 april  
2007, maar ik heb daarop geen antwoord  
gekregen. Ik begrijp dat uw medewerkers dit niet  
als een heel belangrijke zaak zien, vandaar dat ik  
 deze vraag nog eens herhaal binnen deze  
mondelinge vraag.

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Huytebroeck  
heeft het woord.

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.**- Voor het antwoord op uw brieven wachtte ik nog  
op een mededeling van de gemeente Jette. Die heb  
ik twee weken geleden ontvangen en vandaag kan  
ik dus een concreet antwoord geven.

Om te beginnen wil ik de context verklaren  
waarbinnen de diensten van Leefmilieu Brussel  
werken. Bij de oprichting van het BIM heeft het

**QUESTION ORALE DE M. RENÉ COPPENS**

À MME EVELYNE HUYTEBROECK,  
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉE DE  
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE  
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

**concernant "l'ancienne forge de Jette".**

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Coppens.

**M. René Coppens (en néerlandais).**- *L'ancienne forge située au bout de la chaussée de Wemmel, qui appartient à Bruxelles Environnement, est en piteux état. Le bâtiment avant a été récemment rénové, mais le bâtiment arrière de grande valeur, dans lequel se trouve la forge originale, est très abîmé.*

*Des travaux sont-ils prévus dans cette arrière-maison et dans quels délais ? Quand le bâtiment pourra-t-il être utilisé dans son entièreté ? Puis-je visiter cette pièce unique du patrimoine pour m'assurer de la situation réelle ?*

*Je vous ai déjà adressé trois lettres à ce sujet, auxquelles vous n'avez pas répondu.*

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Huytebroeck.

**Mme Evelyne Huytebroeck, ministre (en néerlandais).**- *J'attendais un avis de la commune de Jette avant de répondre à vos lettres. Celui-ci m'est parvenu il y a deux semaines, ce qui me permet aujourd'hui de répondre concrètement à vos questions.*

*Permettez moi tout d'abord de vous brosser le contexte dans lequel travaillent les services de*

instituut het beheer overgenomen van de Groene Ruimten die voordien door de federale Staat en vervolgens door het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werden beheerd.

Naast de Groene Ruimten, beheert het instituut ook een uitgebreid vastgoedpatrimonium, bestaande uit gebouwen in deze Groene Ruimten of in hun onmiddellijke omgeving. Deze gebouwen worden in de eerste plaats gebruikt door de technische diensten op het terrein: ze dienen als conciergewoning, als lokalen voor tuiniers en bewakers, als opslagplaatsen voor het materiaal. Dit patrimonium was in zeer slechte staat toen het in handen van het gewest kwam.

Gelet op de omvangrijke taak en de zwakke menselijke en financiële middelen die voor de herstelling van de lokalen waren ingezet, klaagde het personeel terecht over de slechte werkomstandigheden in verband met de staat van het patrimonium. Sinds mijn aantreden in 2004 heb ik ervoor gezorgd dat die middelen geleidelijk toenamen en heb ik een ambitieus programma voor de restauratie van de lokalen opgezet.

Momenteel worden onze diensten bedolven onder een groot aantal dossiers van renovatiewerken die gelijktijdig moeten worden beheerd. Een van die dossiers heeft betrekking op het deel van de oude smidse van Jette dat aan de straatkant gelegen is. Die smidse maakte deel uit van de gronden die in de jaren '80 werden gekocht om het Koning Boudewijnpark aan te leggen.

Het gebouw bestaat uit twee delen: het hoofdgebouw, gelegen aan de straatkant (Wemmelsesteenweg), en de werkplaats van de oude smidse met daartussen een binnenplaats. Het hoofdgebouw omvatte niet alleen de woning van de smid, maar ook een mooie winkel. Daar de voormalige privé-eigenaar de winkel heeft leeggehaald, zijn er in het gebouw echter geen sporen meer te vinden van de activiteiten die daar plaatsvonden.

Dit gebouw wordt momenteel opnieuw ingericht om als lokaal te dienen voor de tuiniers, bewakers en boswachters van die zone. Ze zullen dan eindelijk over een aangepast gebouw beschikken, na jarenlang genoegen te hebben moeten nemen met tijdelijke werflokalen. De centralisering van

*Bruxelles Environnement. Lors de la création de l'IBGE, l'Institut a repris à sa charge les Espaces verts, gérés antérieurement par l'Etat fédéral et ensuite par le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.*

*L'Institut a également repris la gestion d'un vaste patrimoine immobilier, constitué de bâtiments érigés dans les Espaces verts ou dans leurs environs directs. Ces bâtiments sont affectés en priorité aux besoins des services techniques de terrain : ils servent de conciergeries, de locaux pour les jardiniers et les gardiens, de lieux d'entrepot du matériel. Ce patrimoine a été remis à la Région dans un très mauvais état.*

*Vu l'ampleur de la tâche et la faiblesse des moyens humains et financiers accordés à la réfection des locaux, le personnel s'est plaint, à juste titre, des mauvaises conditions de travail liées à l'état du patrimoine. Depuis mon arrivée en 2004, j'ai progressivement augmenté ces moyens et établi un programme ambitieux de restauration des locaux.*

*Un des nombreux dossiers traités par les services chargés de la rénovation du patrimoine concerne le front de rue de l'ancienne forge de Jette. Cette forge faisait partie des terrains achetés dans les années 80 pour réaliser le parc Roi Baudouin.*

*Le bâtiment comporte deux parties : le corps de logis, situé à front de la chaussée de Wemmel et, séparé par une cour, l'ancien atelier. Le corps de logis comportait, outre le logement du forgeron, un très beau magasin, qui a été vidé par l'ancien propriétaire privé, de telle sorte qu'on n'y trouve plus de trace des anciennes activités.*

*Le corps de logis, en cours de réaménagement, servira de local de fonction pour les jardiniers, les gardiens et les gardes forestiers de la zone, lesquels disposeront enfin, après avoir passé de nombreuses années dans des locaux de fortune, d'un bâtiment adapté. La centralisation des trois services permettra également une meilleure organisation et plus de collaboration entre les équipes.*

*Une mission d'inventaire, de tri et d'entreposage du matériel et des outils abandonnés dans l'atelier à été confiée à l'asbl La Fonderie, laquelle a proposé de remettre la forge en état et d'y installer*

de drie diensten zal ook een betere organisatie met zich meebrengen en de samenwerking tussen de diensten ten goede komen.

De werkplaats van de smidse kan niet helemaal worden afgesloten. Aan de vzw La Fonderie werd de opdracht toevertrouwd om het materiaal en gereedschap dat ter plaatse werd achtergelaten, te inventariseren, te sorteren en op te bergen. Die opdracht heeft geleid tot het voorstel van de vzw om de smidse weer in ere te herstellen en er een didactisch centrum rond het thema "ijzerbewerking" in te richten.

De smidse was gespecialiseerd in het maken van wielen. In het verslag van La Fonderie staat te lezen dat dit uitzonderlijk was voor Brussel. Omdat ik vind dat dit project werkelijk van patrimoniaal belang is, heb ik bij de gemeente Jette gepolst in hoeverre ze bereid is een project met belangstellende partners op te zetten. Jette blijkt zeer geïnteresseerd.

De heropleving van de smidse, het samenstellen van een project om de investering rond te krijgen en het beheer ervan met didactische doeleinden toegespitst op het beroep van smid behoren evenwel niet tot mijn bevoegdheden van minister van Leefmilieu.

Bijgevolg is Leefmilieu Brussel niet de aangewezen instelling om deel te nemen aan een didactisch project rond de smidse. Ondanks de nadelen die het project met zich meebrengt voor de organisatie van onze technische diensten, zijn we toch bereid om de restauratie van de smidse aan de gemeente Jette of een bevoegde overheidsinstantie toe te vertrouwen, op voorwaarde dat de minister-president, die bevoegd is voor het beheer van het gewestelijke erfgoed, daarmee akkoord gaat.

Mijn diensten ramen de kosten voor de herstellingswerken op 121.000 euro. Er zal ook geld moeten worden uitgetrokken om de smidse bedrijfsklaar te maken en we zullen personeel moeten inzetten. Ik heb er geen bezwaar tegen dat u de smidse bezoekt. Als u dat wilt, kunnen we dat samen doen, in het gezelschap van beleidsverantwoordelijken van de gemeente Jette. Twee jaar geleden heb ik het gebouw bezocht. Twee weken geleden heb ik de kwestie besproken.

*un centre didactique du travail du fer. Le charronnage, dans lequel était spécialisée la forge, était une activité exceptionnelle à Bruxelles, selon le rapport de La Fonderie.*

*Vu l'intérêt patrimonial indéniable de ce projet, j'ai contacté la commune de Jette, afin de voir dans quelle mesure elle souhaiterait y participer. Jette se montre très intéressée.*

*Cependant, la reconstitution d'une forge, le montage du projet pour réaliser l'investissement et en assurer la gestion à des fin didactiques, sortent de mes attributions de ministre de l'Environnement.*

*En conséquence, Bruxelles Environnement n'est pas l'institution appropriée pour participer à un projet didactique autour de la forge. Toutefois, et malgré les inconvénients que ce projet suppose pour l'organisation de nos services techniques, nous sommes disposés à confier la restauration de la forge à la commune de Jette ou à un acteur public compétent, à condition que le ministre-président, qui est en charge de la gestion du patrimoine régional, donne son accord.*

*Les travaux de réfection sont estimés par mes services à 121.000 euros. Il convient de prévoir en outre des moyens pour rendre la forge opérationnelle et pour engager du personnel. Je ne vois aucun inconvénient à ce que vous visitez le lieu, et je me propose de le faire avec vous, en compagnie de responsables de la commune de Jette.*

**De heer René Coppens.**- Ik dank u voor uw uitgebreide antwoord op mijn korte vraag.

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.**- Ja, maar er gaat een lange geschiedenis aan vooraf. Ik vind het een zeer mooi gebouw met een belangrijke historische waarde.

**De heer René Coppens.**- Ik dank u dat ik de kans krijg om het te bezoeken. Het zou me interesseren om dat samen met u of een van uw medewerkers te doen.

- *Het incident is gesloten.*

#### MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MARIE-PAULE QUIX

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

EN AAN DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE NETHEID EN MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,

betreffende "de recyclage van kleren in Brussel en het afvalplan 2008-2012".

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Quix heeft het woord.

**Mevrouw Marie-Paule Quix.**- Het plan voor de preventie en het beheer van afvalstoffen 2003-2007, gepubliceerd door de administratie voor leefmilieu en energie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, loopt eind dit jaar af. Een nieuw afvalplan 2008-2012 is in de maak. In het vorige afvalstoffenplan werkten de drie voornaamste actoren inzake preventie en beheer van afvalstoffen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

**M. René Coppens (en néerlandais).**- Je vous remercie pour votre réponse détaillée.

**Mme Evelyne Huytebroeck, ministre (en néerlandais).**- C'est un très beau bâtiment, d'une grande valeur historique.

**M. René Coppens (en néerlandais).**- Cela m'intéresserait de visiter le site en votre compagnie ou celle d'un de vos collaborateurs.

- *L'incident est clos.*

#### QUESTION ORALE DE MME MARIE-PAULE QUIX

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

ET À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET SITES,

concernant "le recyclage des vêtements à Bruxelles et le plan déchets 2008-2012".

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Quix.

**Mme Marie-Paule Quix (en néerlandais).**- Le plan de prévention et de gestion des déchets 2003-2007, publié par l'administration pour l'environnement et l'énergie de la Région de Bruxelles-Capitale, arrive à échéance à la fin de cette année. Un nouveau plan déchets 2008-2012 est en préparation.

*Le but ultime du plan déchets est de réduire la*

samen: Leefmilieu Brussel, het Agentschap Net Brussel en elk van de 19 gemeenten.

Het uiteindelijke doel van het afvalplan is het verminderen van de hoeveelheid afval die verbrand moet worden en daarmee ook van het residu, dus de as van de verbrandingsoven die naar de stortplaatsen gaat. Dit kan door recyclage - dat gebeurt al gedeeltelijk met de selectieve ophaling van papier, pmd, glas en tuinafval - maar ook door preventief te werken en hergebruik te stimuleren.

Brussel doet al aan selectieve ophaling. Hoe zit het met de selectieve ophaling van kleren? Midden juni maakte de Openbare Vlaamse Afvalmaatschappij cijfers voor Vlaanderen bekend over het ophalen van kleren: officieel werd er in 2005 zo'n 28.196,44 ton kleding opgehaald, of ruim 4,5 kilo per inwoner.

In Brussel halen verschillende instanties kleren op: er zijn verschillende containers van de gemeenten en van liefdadigheidsinstellingen. Hoeveel kleren worden er opgehaald in Brussel? Wat is het gemiddelde per inwoner?

Verenigingen als Terre, Spullenhulp, Oxfam en La Poudrière-Emmaüs recupereren afgedankte voorwerpen, oude kleren, enzovoort. Welke verenigingen krijgen subsidies op basis van het besluit van 11 maart 2004 betreffende de erkenning en betoelaging van verenigingen zonder winstoogmerk en verenigingen met een sociaal oogmerk die in de hergebruiksector bedrijvig zijn? Zijn er afspraken tussen Net Brussel en deze verenigingen, bijvoorbeeld over de ophaalrondes van grof huisvuil door Net Brussel? Voldoet de uitwerking van het nieuwe afvalplan nog aan het geplande tijdsschema?

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.**- In het kader van de toepassing van hoofdstuk 3 van het plan voor de preventie en het beheer van afvalstoffen 2003-2007 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft de regering erop aangedrongen dat elke vereniging die doelstellingen inzake hergebruik en sociale activiteiten nastreeft op financiële steun zou kunnen rekenen. Sinds de ondertekening

*quantité de déchets devant être incinérés. C'est possible grâce au recyclage, mais aussi par la prévention et la réutilisation.*

*Qu'en est-il de la collecte sélective des vêtements ? Combien de vêtements sont ramassés à Bruxelles ? Quelle est la moyenne par habitant ?*

*Certaines associations récupèrent des objets ou vêtements jetés au rebut. Quelles associations reçoivent des subsides en vertu de l'arrêté du 11 mars 2004 relatif à l'agrément et à la subsidiation des associations sans but lucratif et des sociétés à finalité sociale, actives dans le secteur de la réutilisation ? Existe-t-il des accords entre Bruxelles-Propreté et ces associations ? L'élaboration du nouveau plan déchets est-elle toujours conforme au calendrier prévu ?*

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Huytebroeck.

**Mme Evelyne Huytebroeck, ministre (en néerlandais).**- *Dans le cadre de la mise en oeuvre du chapitre 3 du plan de prévention et de gestion des déchets 2003-2007 de la Région Bruxelles-Capitale, le gouvernement a souhaité permettre à toute association poursuivant des objectifs de réutilisation et d'activités sociales de bénéficier d'un soutien financier. Ce souhait s'est traduit par*

op 11 maart 2004 van het besluit betreffende de erkenning en de betoelaging van verenigingen zonder winstoogmerk en verenigingen met een sociale doelstelling die zich bezighouden met hergebruik is dat voornemen werkelijkheid geworden.

Zoals u reeds zei, was het de bedoeling om te vermijden dat computermateriaal, textiel, meubelen of elektrische huishoudapparaten in de verbrandingsoven terecht zouden komen. De bedoeling was om het volume van afgedankte spullen te verkleinen en het hergebruik van gebruikte voorwerpen te stimuleren. Hoewel de voornoemde beslissing eindelijk voorzag in een wettelijk kader voor activiteiten op gebied van hergebruik in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, kon de toepassing en de financiering vanwege de administratieve lasten en de ontoereikende toelage niet tegemoet komen aan de wensen van de bedrijven die actief zijn in de sociale economie.

Daarom heb ik in 2005 beslist om het besluit te herzien, teneinde ervoor te zorgen dat het meer navolging zou krijgen en voordelijker zou worden voor de organisaties op het terrein. De toelage per ton hergebruikte goederen werd verhoogd van 35 naar 60 euro. Vijf operatoren kregen een erkenning voor vijf jaar: Terre, Spullenhelp, Oxfam-Solidariteit, het Leger des Heils en La Poudrière.

Ik kan u met genoegen mededelen dat deze organisaties in 2006 bijna 3.164 ton textiel hebben ingezameld. Dat is een stijging van 40% in vergelijking met het jaar 2003, toen 2.264 ton werd opgehaald. Voor deze cijfers wordt uiteraard geen rekening gehouden met de inzamelingen van gemeenten en niet erkende organisaties. Het is dan ook erg moeilijk om een cijfer te plakken op het aantal kilogram per inwoner.

Ik moet een uitvoerig antwoord geven op uw vraag over de timing van het toekomstige afvalplan. Zoals u weet had de Brusselse Raad voor het Leefmilieu (BRAL) opmerkingen over de kwantitatieve aspecten van de voorziene maatregelen in het huidige plan en wenste hij meer uitleg over verschillende elementen. We moeten de onduidelijkheden wegwerken. Op dit ogenblik bekijken we de afvalproblematiek opnieuw. Het is onze bedoeling om een afvalplan te realiseren waarin rekening wordt gehouden met de belang-

*la signature, le 11 mars 2004, de l'arrêté relatif à l'agrément et à la subsidiation des associations sans but lucratif et des associations à finalité sociale actives dans le secteur de la réutilisation.*

*L'objectif était d'éviter que des biens informatiques, textiles, mobiliers ou électroménagers ne finissent à l'incinérateur, en réduisant le volume des déchets et en favorisant la valorisation de biens usagers. Même si cette décision offrait enfin un cadre légal à ce type d'activité en Région de Bruxelles-Capitale, son application et ses aspects financiers ne pouvaient satisfaire les entreprises d'économie sociale en raison de la charge administrative et de la faiblesse du subside qu'elle impliquait.*

*J'ai dès lors décidé en 2005 de revoir l'arrêté afin de le rendre plus opérationnel et plus avantageux pour les acteurs de terrain. Le subside à la tonne réutilisée est ainsi passé de 35 à 60 euros. Cinq opérateurs ont été agréés pour 5 ans : Terre, les Petits Riens, Oxfam Solidarité, l'Armée du Salut et La Poudrière.*

*Ces opérateurs ont collecté près de 3.164 tonnes de textile en 2006, ce qui correspond à une progression de 40 % par rapport à 2003 (2.264 tonnes). Ces chiffres ne prennent évidemment pas en compte la collecte réalisée par les communes et d'autres organismes non-agréés.*

*S'agissant du timing du futur plan déchets, le plan actuel avait fait l'objet de critiques de la part du Conseil de l'environnement quant aux aspects quantitatifs des mesures prévues. Le Conseil voulait des précisions sur plusieurs points. Nous ne pouvons rester à ce niveau d'imprécision et nous nous attelons actuellement à recadrer la problématique des déchets pour pouvoir préparer un plan déchets qui recouvre les principaux enjeux en la matière. Je vous fournirai plus de détails ultérieurement.*

rijkste uitdagingen. Ik zal u later meer toelichtingen verschaffen.

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Kir heeft het woord.

**De heer Emir Kir, staatssecretaris.-** Het antwoord op uw tweede vraag is neen, en dit om meerdere redenen.

Ten eerste wegens de hiërarchie in de verwerking. De recuperatie gebeurt nog vóór de tussenkomst van het Agentschap Net Brussel. In het algemeen doen de inwoners van het gewest een beroep op deze verenigingen of vragen zij minstens of deze laatsten belangstelling hebben voor het grof vuil dat ze kwijt willen.

Vervolgens mag niet worden vergeten dat deze verenigingen economische doelstellingen nastreven. Ze drijven handel met de door hen ingezamelde goederen. Ze concentreren hun activiteit meestal op een bepaald deel van het grof vuil en steunen bij de inzameling op een logica die niet altijd overeenstemt met die van het Agentschap.

Uit wat voorafgaat blijkt dat het om organisatorische redenen moeilijk is om een soort "terugnamerecht" uit te werken ten behoeve van die verenigingen. Er werd de verenigingen voorgesteld om een persoon in de containerparken te plaatsen, maar zij zijn niet op dat voorstel ingegaan.

Wat uw derde vraag betreft, ben ik vooral betrokken bij operationele en uitvoerende aspecten van het afvalplan. Wat de afvalsortering betreft, zal er zeker vooruitgang worden geboekt door het opleggen van het verplicht sorteren van duidelijk omschreven afval (glas, blikjes, aluminium, ...).

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Quix heeft het woord.

**Mevrouw Marie-Paule Quix.-** Mevrouw Huytebroeck heeft het besluit moeten herzien en de toeage opgetrokken. Daardoor wordt nu een stijging van het tonnage vastgesteld. Wij moeten leren om dingen te hergebruiken. Als daarmee geld kan worden verdiend, moet dat worden

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Kir.

**M. Emir Kir, secrétaire d'Etat (en néerlandais).-** *La réponse à votre deuxième question est non, et ce pour plusieurs raisons.*

*D'abord, la récupération précède l'intervention de l'Agence Bruxelles-Propreté. En général, les habitants de la Région demandent eux-mêmes aux associations si elles sont intéressées par les encombrants dont ils veulent se débarrasser.*

*Ensuite, on ne peut oublier que ces associations poursuivent des buts économiques et se livrent à un commerce avec les biens qu'elles ont collectés. Leur logique ne correspond pas toujours à celle de l'Agence.*

*Pour des raisons organisationnelles, il est donc difficile d'élaborer un sorte de "droit de reprise" au bénéfice de ces associations. Il a été proposé aux associations de placer une personne dans les parcs à conteneurs, mais elles n'ont pas réagi.*

*En ce qui concerne votre troisième question, je suis principalement concerné par les aspects opérationnels et d'exécution du plan déchets. Le tri des déchets sera certainement amélioré par l'instauration d'un tri obligatoire.*

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Quix.

**Mme Marie-Paule Quix (en néerlandais).-** *Mme Huytebroeck a du revoir l'arrêté et augmenter les subsides. Ceci a entraîné une augmentation du tonnage. Si la réutilisation permet de gagner de l'argent, cela doit être stimulé. Y a-t-il des magasins de seconde main qui peuvent compter*

gestimuleerd. Zijn er tweedehandswinkels die in het kader van de sociale economie op steun kunnen rekenen of valt dit niet onder uw bevoegdheid?

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.**- De subsidie wordt toegekend per ton hergebruikte goederen, niet per winkel.

- *Het incident is gesloten.*

#### MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW FATIHA SAÏDI

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "Fedesco en de projecten voor de plaatsing van fotovoltaïsche panelen op de openbare gebouwen".

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Saïdi heeft het woord.

**Mevrouw Fatiha Saïdi** (*in het Frans*).- In 2005 richtte de federale regering Fedesco op, een naamloze vennootschap van publiek recht die moet zorgen voor de toepassing van het Kyotoakkoord en voor de uitwerking van een beleid van duurzame ontwikkeling. Een van de opdrachten van Fedesco is de bevordering van de eco-efficiëntie van gebouwen via het principe van de derde investeerder.

Fedesco heeft zonet een investering van twee miljoen euro toegezegd voor het plaatsen van 3.200 m<sup>2</sup> zonnepanelen. Bovendien maakten Fedesco en de Regie der Gebouwen op 4 juni 2007 een nieuwe projectoproep bekend voor de plaatsing van 30.000 m<sup>2</sup> zonnepanelen.

In een tweede fase komen er investeringen in autonome overheidsbedrijven, waarna in een derde

sur votre soutien dans le cadre de l'économie sociale, ou cela n'entre-t-il pas dans le cadre de vos compétences ?

**Mme Evelyne Huytebroeck, ministre** (*en néerlandais*).- Le subside est octroyé par tonne de biens recyclés, pas par magasin.

- *L'incident est clos.*

#### QUESTION ORALE DE MME FATIHA SAÏDI

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "Fedesco et les projets d'installation de panneaux photovoltaïques sur les bâtiments publics".

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Saïdi.

**Mme Fatiha Saïdi.**- En 2005, Fedesco, une société anonyme de droit public, a été mise en place par le gouvernement fédéral afin de s'inscrire dans la politique de développement durable élaborée dans le cadre de la mise en oeuvre du protocole de Kyoto. Cette société a pour objet l'étude et la réalisation de projets contribuant au progrès économique et écologique en termes d'écoefficience des bâtiments. Son action vise ainsi, entre autres, l'amélioration des performances énergétiques de quelque 1.800 bâtiments publics. Les investissements sont conçus selon le mécanisme du tiers investisseur.

Afin de répondre à cette mission, la société vient de consentir à un investissement de deux millions d'euros pour l'équipement de 3.200 m<sup>2</sup> de toits de panneaux solaires. Toujours dans cette optique, un nouvel appel à projets, annoncé le 4 juin dernier, a

*fase de lokale en gewestelijke overheden aan de beurt zijn.*

*Hebt u concrete informatie over projecten in het Brussels gewest? Wordt de gewestelijke overheid betrokken bij de procedure van de projectoproep? Worden de investeringen gelinkt aan specifieke doelstellingen? Zullen ook de lokale overheden bij deze dynamiek worden betrokken?*

été lancé en collaboration avec la Régie des Bâtiments, pour équiper 30.000 m<sup>2</sup> de toits de bâtiments publics.

Il ne s'agit ici que de la première phase d'un plus vaste projet qui visera également des entreprises publiques autonomes comme Belgacom, la SNCB, etc. Nous apprenons dans ce cadre que la troisième phase de développement pourrait concerter les autorités locales et régionales.

Dès lors, avez-vous déjà des informations plus concrètes sur des projets relatifs à la Région bruxelloise ? La Région est-elle intégrée dans des appels à projets ? Si oui, lesquels ? Si non, pourquoi ?

Des objectifs d'investissement précis ont-ils été fixés et dans quels délais ? Enfin, disposez-vous d'informations sur les possibilités pour les autorités locales de se joindre à cette dynamique ?

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).**- Fedesco kwam er op initiatief van de federale overheid. Ik betreur dat noch de federale overheid, noch Fedesco contact heeft opgenomen met mijn administratie of mezelf inzake de installatie van zonnepanelen. Ik heb uiteindelijk zelf contact opgenomen met Fedesco om na te gaan welke projectoproepen het gewest aanbelangen. We zullen Fedesco op de hoogte houden van onze expertise en van onze concrete initiatieven.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Huytebroeck.

**Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.**- Fedesco est une société mise en place par une initiative fédérale. A ce jour, ni Fedesco ni l'autorité fédérale n'ont pris contact avec moi ou avec mon administration sur ces projets d'installation de panneaux solaires. Je ne dispose pas pour l'instant d'informations précises sur des projets relatifs à la Région de Bruxelles-Capitale.

Comme vous, j'ai pris connaissance par la presse de cette initiative et j'ai décidé de contacter Fedesco afin d'identifier les appels à projets que la Région pourrait intégrer. Je regrette seulement, étant donné notre expertise et nos connaissances, que le fédéral n'ait pas pris contact avec nous.

Comptez néanmoins sur nous pour leur faire connaître nos nombreuses initiatives et notre expertise.

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Saïdi heeft het woord.

**Mevrouw Fatiha Saïdi (in het Frans).**- Uit de persartikels blijkt dat Fedesco verwacht dat het

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Saïdi.

**Mme Fatiha Saïdi.**- Je suis étonnée du peu de proactivité de Fedesco en la matière, d'autant plus

*gewest een eerste stap zet. Ik hoop dat u Fedesco nogmaals zal vragen rekening te houden met onze projecten.*

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).**- *Als ze vragende partij is, kunt u haar misschien aanraden me te schrijven.*

**Mevrouw Fatiha Saïdi (in het Frans).**- *Ik zal dat doen, maar ik vrees dat ik al weet wat ze zal antwoorden.*

*- Het incident is gesloten.*

#### MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MARIE-PAULE QUIX

AAN DE HEER EMIR KIR, STAATS-SECRETARIS VOOR HET BRUSSELS-HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BE-VOEGD VOOR OPENBARE NETHEID EN MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,

**betreffende "het gescheiden ophalen van wit en gekleurd glas".**

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Quix heeft het woord.

**Mevrouw Marie-Paule Quix.**- De problematiek van de glasbol staat regelmatig op de agenda van deze commissie.

Sinds begin 2006 wordt wit en gekleurd glas apart verzameld in de glasbollen. De plaatsing van de witte en de groene glasbollen gebeurt in overleg met de gemeenten. Het Agentschap Net Brussel staat in voor het leegmaken en het onderhoud van de bollen.

Hoe wordt de ophaling van de glasbollen gemonitord? Ik veronderstel dat de glasbollen gemiddeld om de zoveel weken worden leeg-

qu'à la lecture des articles de presse sur lesquels je me suis basée pour rédiger cette question orale, elle semblait demander que la Région fasse un pas. J'espère que vous continuerez à les solliciter et à demander que nos projets soient également pris en considération.

**Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.**- S'ils sont demandeurs, conseillez-leur de m'écrire.

**Mme Fatiha Saïdi.**- Je prendrai contact avec Fedesco, mais en toute modestie je crois qu'on connaît déjà la réponse.

*- L'incident est clos.*

#### QUESTION ORALE DE MME MARIE-PAULE QUIX

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT  
À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET SITES,

**concernant "la collecte séparée du verre blanc et du verre coloré".**

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Quix.

**Mme Marie-Paule Quix (en néerlandais).**- *La problématique des bulles à verre figure régulièrement à l'ordre du jour de cette commission.*

*La collecte séparée du verre blanc et du verre coloré est organisée depuis le début de 2006. L'emplacement des bulles à verre est déterminé en concertation avec les communes. L'Agence Bruxelles-Propreté est chargée de vider et d'entretenir les bulles.*

*Comment la récolte du verre est-elle contrôlée ?  
Je suppose qu'on fait une estimation de la vitesse*

gemaakt en dat er cijfers worden bijgehouden om na te gaan of het 'vultempo' constant blijft.

Lukt het scheiden van wit en gekleurd glas? Hoe groot is de foutenmarge? Hoeveel gekleurd glas komt er in de witte glasbol terecht, en omgekeerd? Wordt de foutenmarge per glasbol bijgehouden? In de buurt van glasbollen waar de foutenmarge hoger ligt, zou men een gerichte bewustmaking kunnen organiseren.

In 2004 installeerde men in Oudergem twee intelligente glasbollen. De intelligente glasbol sorteert de ingeworpen flessen volgens kleur. Als de bol voor driekwart gevuld is, gaat er automatisch een sein naar de ophaaldienst. Een dergelijke glasbol is duur (30.000 euro t.o.v. 1.500 euro voor een gewone glasbol). De meerkost zou worden gedragen door een firma waarvan ik de naam in een openbare vergadering niet mag noemen. De firma haalt hiervoor de nodige middelen uit reclame-inkomsten.

Klopt die financiering nog? Hoe wordt het systeem van de intelligente glasbollen geëvalueerd? Is het gewest van plan om nog meer intelligente glasbollen te plaatsen?

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Kir heeft het woord.

**De heer Emir Kir, staatssecretaris.**- Tijdens de dagelijkse reiniging van de plaatsen waar glasbollen staan, wordt systematisch gecontroleerd hoe vol de bollen al zijn. Voor het uitstippelen van het traject van de rondes voor het leegmaken, wordt rekening gehouden met de ervaring van het personeel en vooral met hun kennis wat het gebruik van de bollen betreft (druk bezochte plaatsen, vooravond van een weekend, feestdagen,...). De snelheid waarmee een glasbol vol raakt is niet constant en wisselt in de loop van het jaar. De bollen raken bijvoorbeeld sneller vol in de dagen na de eindejaarsfeesten. De frequentie van het leegmaken ligt dus niet vast maar varieert naargelang van de echte noden.

De bevolking past de richtlijnen voor het sorteren volgens kleur heel goed toe. Op dat vlak is er geen enkel probleem: het glas dat we aan de recyclage-firma's leveren, haalt de door hen opgelegde

*de remplissage des bulles.*

*Quelle est la marge d'erreur dans la collecte sélective du verre blanc et du verre coloré ? Une marge d'erreur par bulle est-elle tenue à jour ? Une sensibilisation ciblée devrait être organisée aux alentours des bulles à verre qui enregistrent une marge d'erreur plus élevée.*

*Deux bulles à verre intelligentes ont été installées à Auderghem en 2004, qui trient automatiquement les bouteilles en fonction de leur couleur et envoient un signal automatique au service d'enlèvement lorsqu'elles sont remplies aux trois-quarts. Le surcoût occasionné par une telle bulle (30.000 euros, tandis qu'une simple bulle à verre coûte 1.500 euros) est supporté par une firme que je ne peux pas nommer ici, grâce à ses recettes publicitaires.*

*Ce mode financement fonctionne-t-il encore ? Comment le système des bulles à verre intelligentes est-il évalué ? La Région a-t-elle l'intention de placer davantage de bulles de ce genre ?*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Kir.

**M. Emir Kir, secrétaire d'Etat (en néerlandais).**- *Le contrôle systématique du niveau de remplissage des bulles se fait quotidiennement, lorsque leur emplacement est nettoyé. Le tracé du trajet des équipes chargées de vider les bulles tient compte de l'expérience du personnel et surtout de leur connaissances en matière d'utilisation des bulles (lieux fort fréquentés, veille de week-end, jours de fête...). La vitesse à laquelle se remplit une bulle à verre n'est pas constante et varie au cours de l'année. La fréquence du vidage varie donc en fonction des besoins réels.*

*La population respecte très bien les consignes de tri du verre. Le verre que nous fournissons aux firmes de recyclage atteint les normes de triage qu'elles ont fixées. Un contrôle particulier n'est donc pas nécessaire, vu que le tri effectué est suffisant.*

kwaliteitsnormen. De hoeveelheid gekleurd glas dat bij vergassing bij het wit glas terechtkomt, is lager dan 5% en de hoeveelheid wit glas dat bij het gekleurd glas terechtkomt blijft onder de door het huidige recyclagebedrijf vastgelegde norm van 15%. Er is dus geen bijzondere monitoring nodig, aangezien de bevolking al voldoende goed sorteert.

Verder werden op initiatief van de gemeente Oudergem drie "slimme" glasbollen op proef geplaatst. Oorspronkelijk moesten deze bollen inderdaad op een telefoon aangesloten worden, enerzijds om de dienst te verwittigen wanneer de bol geleegd moet worden en anderzijds om de constructeur te verwittigen ingeval van defecte werking. Door het failliet van deze firma, heeft de gemeente de bollen echter niet aangesloten. Het Agentschap Net Brussel zal deze "slimme" bollen enkel leegmaken. Bij de aankoop, het onderhoud en de werking is het Agentschap niet betrokken. De drie geplaatste bollen worden nog steeds gebruikt en dus ook geleegd, maar er zijn geen plannen om er meer te zetten, gezien de defecten en de trage werking van het systeem.

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Quix heeft het woord.

**Mevrouw Marie-Paule Quix.**- U zegt dat de glasbollen dagelijks worden gecontroleerd, om te zien hoe ver ze al gevuld zijn. Dat gebeurt manueel. Dit heeft een aantal nadelen. De controleurs moeten de stand van zaken doorgeven aan de diensten en die moeten dan zien of ze de glasbol leegmaken of niet. Ik kan me voorstellen dat daar een aantal dagen overheen gaat en ondertussen raakt de glasbol overvol. Daardoor komen er rond de glasbollen veel flessen te staan.

Rond de feestdagen raken de glasbollen uiteraard sneller gevuld. Kunt u in dat geval niet preventief optreden door de glasbollen bijvoorbeeld dagelijks leeg te maken? Dit zijn geen gemakkelijke dagen, ook niet voor de mensen van het het gewestelijk Agentschap, maar toch.

Wat de drie slimme glasbollen betreft, is een aantal voorwaarden blijkbaar niet vervuld. De aansluiting op de telefoon is niet gelukt. Ook hier wordt het tempo waarin de bol gevuld wordt, dus

*La commune d'Auderghem a placé trois bulles intelligentes. Initialement, un raccordement téléphonique était prévu pour avertir le service de vider les bulles et alerter le constructeur en cas de défaillance technique. Ce raccordement n'a pas été réalisé, vu que la société est tombée en faillite. Bruxelles-Propreté se chargera uniquement de vider ces bulles, car elle n'a pas été associée à l'achat, à l'entretien et au fonctionnement de celles-ci. Les trois bulles sont toujours utilisées et vidées, mais il n'est pas prévu d'en ajouter d'autres, vu les défaillances techniques et la lenteur de fonctionnement du système.*

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Quix.

**Mme Marie-Paule Quix (en néerlandais).**- *Le contrôle du niveau de remplissage des bulles est effectué manuellement et détermine la décision des services de procéder au vidage des bulles. Cette opération nécessite sans doute un délai de plusieurs jours pendant lesquels la bulle arrive à un niveau de saturation, ce qui favorise le dépôt de bouteilles en dehors de la bulle.*

*Les jours fériés, les bulles sont plus rapidement remplies. Ne pourriez-vous pas, dans ce cas, assurer une vidange quotidienne pour prévenir une telle situation ?*

*Concernant les trois bulles intelligentes, certaines conditions n'ont vraisemblablement pas été remplies. Le raccordement téléphonique ne fonctionne pas, et la cadence du remplissage des bulles est, ici aussi, contrôlé manuellement. Ceci proviendrait de la faillite de la société.*

manueel gecontroleerd. Dit zou komen door het failliet van de firma.

**De heer Emir Kir, staatssecretaris.**- Ja, de firma is failliet gegaan.

**Mevrouw Marie-Paule Quix.**- De meerkost werd gedekt door reclameinkomsten van de firma Decaux, maar blijkbaar is het een andere firma die de bol heeft geïnstalleerd. De firma is dus failliet gegaan. spreken we dan nog over een slimme glasbol?

Als er zoveel defecten zijn, dan is het eerder een domme glasbol, waar men dan maar alles ingooit. Dan is de investering van 30.000 euro erg groot en kunt u zich beter beperken tot de normale glasbollen van 1.500 euro. Ik begrijp best dat u niet van plan bent er andere te installeren, gezien de negatieve resultaten van de drie in Oudergem.

**De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).**- We hebben beslist om wit glas en gekleurd glas te scheiden. Het aantal glasbollen is gestegen van 600 naar 1.100, een investering die bijna 500.000 euro kostte.

Sinds twee jaar realiseren we dankzij de gescheiden ophaling van het glas en de positieve instelling van de Brusselaars een meeropbrengst van 300.000 euro. Wit glas brengt meer op dan gekleurd glas.

We hebben net beslist om de voorkeur te geven aan ondergrondse glasbakken. Ze kosten 14.000 euro, wat veel meer is dan een gewone glasbak.

Ik stel de regering voor om toelagen beschikbaar te maken voor Brusselse gemeenten die ondergrondse glasbakken willen plaatsen. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geeft er de voorkeur aan dat glasbakken worden geplaatst bij grootwarenhuizen, waar glas wordt verkocht.

De gaten van de glasbakken zijn voorzien van rubber om de geluidshinder te beperken. Het probleem is echter dat sommige mensen het rubber wegknijden om gemakkelijker naar flessen te kunnen vissen. Daardoor neemt de geluidsoverlast toe en komen er klachten. We zoeken een oplossing.

**M. Emir Kir, secrétaire d'Etat (en néerlandais).**- En effet, la société a fait faillite.

**Mme Marie-Paule Quix (en néerlandais).**- Le surcoût a été couvert par les recettes publicitaires de la société Decaux, mais il s'avère que c'est une autre société qui a installé cette bulle.

Les défaillances sont nombreuses et cette bulle n'assure plus aucun tri. L'investissement de 30.000 euros est énorme. Etant donné l'échec des bulles intelligentes, il est normal que vous ne comptiez pas en installer d'autres.

**M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.**- Mme Quix, vous me parlez de bulles intelligentes. En réalité, par rapport à la politique du verre en général, on a décidé de séparer le verre de couleur du verre transparent. Nous sommes passés d'environ 600 bulles à verre à 1.100 bulles à verre - 600 pour le verre de couleur et 500 pour le verre transparent. Nous avons fait un investissement d'à peu près 500.000 euros.

Depuis deux ans, nous faisons 300.000 euros de bénéfice supplémentaire grâce à la séparation du verre, grâce au comportement positif des Bruxellois. Le verre transparent a plus de valeur marchande sur le marché du verre que le verre de couleur. C'est donc une action positive, non seulement sur le plan économique pour la Région, mais aussi par rapport aux habitants, qui vont plus loin dans une démarche environnementale.

Ensuite, nous venons de décider de donner la priorité aux bulles enterrées. Il faut savoir qu'en Région bruxelloise, un certain nombre de communes de la deuxième couronne ont souhaité installer des bulles enterrées. Leur coût beaucoup est plus élevé que celui des bulles normales : cela revient à environ 14.000 euros.

Je suis en passe de faire approuver par le gouvernement une nouvelle disposition qui va permettre aux communes bruxelloises de faire

*Misschien was mijn antwoord onvoldoende duidelijk. Ik wou zeggen dat ik bijzondere aandacht verleen aan het leegmaken van de glasbakken omdat daar overlast mee gepaard gaat. Als een glasbak vol is, hebben mensen de neiging om zakken met glas naast de bakken te laten staan.*

*Ik heb het Agentschap Net Brussel verzocht om de glasbollen vaker te legen op momenten dat er veel glas wordt gestort. Het werk wordt dus aangepast aan de noden. Het is niet aangewezen om het aantal ophalingen per definitie te verhogen in de zomer: nu het slecht weer is, raken de glasbollen amper vol.*

*Er zijn bepaalde piekperiodes, zoals na feesten. We proberen dan om voor extra personeel te zorgen.*

*We hebben inderdaad een akkoord met een reclamefirma over de intelligente glasbollen, maar het is een ander bedrijf dat verantwoordelijk is voor de installatie. Dat laatstgenoemde bedrijf zit in de problemen. Ik laat het werk voortzetten door de gemeenten. We gaan alleszins door met intelligente glasbakken.*

appel à des subventions régionales pour installer des bulles enterrées, la Région souhaitant par ailleurs que les bulles à verre soient prioritairement installées dans les lieux où on vend le verre, donc les grandes surfaces. Nous allons demander aux communes de le faire.

Par rapport aux nuisances, les bulles-conteneur normales ont été très bien conçues. Le problème se situe ailleurs : des gens mettent le bras dans la bulle pour en retirer des bouteilles. Comme ils ne savent pas retirer la bouteille à cause du caoutchouc qui cache l'orifice, ils le coupent. Comme ils le coupent, on entend plus facilement le bruit de la bouteille qui tombe dans la bulle. A cause de ce phénomène, les riverains portent plainte à la commune en disant qu'ils ne veulent plus de bulle à verre à proximité. Nous travaillons à la question.

Par rapport à votre question sur le contrôle et la collecte du verre au niveau des bulles, je n'ai peut-être pas été suffisamment précis dans ma réponse tout à l'heure. J'ai voulu dire que j'accorde une importance particulière à la vidange des bulles à verre, parce que c'est une source de nuisances. Dès qu'une bulle est remplie, si elle n'est pas collectée, les gens déposent des sacs avec des bouteilles aux abords et il y a même parfois apparition d'un dépôt clandestin.

Je demande donc à l'Agence Bruxelles-Propreté de prévoir une augmentation du nombre de vidanges pendant les moments de plus grand afflux de verre. On demande aux équipes de passer plus souvent. Il y a un travail d'adaptation aux besoins qui est fait à l'Agence. On pourrait décréter qu'il faut mettre plus de personnel en période estivale, mais avec le temps qu'il fait pour le moment, les bulles à verre ou les corbeilles urbaines ne sont pas pleines à certains endroits.

Il faut donc s'adapter en permanence à la situation. C'est pour cela que j'ai dit que nous travaillons par rapport aux besoins. Il y a des pics pendant l'année - le soir et le week-end dans les lieux très fréquentés -, et aussi pendant les moments de fête. On essaye alors d'avoir du personnel complémentaire.

Par rapport aux bulles intelligentes, c'est vrai qu'il y a un accord avec une société publicitaire, même

si c'est une autre société qui avait la responsabilité d'installer les bulles à verre. Elle est en difficulté pour le moment, et je laisse aux communes le soin de poursuivre le travail. Nous continuerons de toute façon à collecter le verre dans ces bulles intelligentes.

- *Het incident is gesloten.*

---

- *L'incident est clos.*

---